

3) слова, связанные с государственным управлением *people, nation, government, power, authority, court, crown* и т.д.;

4) слова, связанные с денежными отношениями: *money, property*;

5) слова, обозначающие семейные отношения: *parent, spouse, cousin, uncle, aunt, nephew, niece*;

6) большое количество военных терминов и слов, связанных с войной. Все названия военных чинов.

1. Многочисленны слова, означающие удовольствия и развлечения: *feast, leisure, pleasure, chase* и многие карточные термины: *trump, ace, cards*.

2. Юридические термины: *accuse, court, crime, defendant, attorney* и т. д.

3. Французскими словами назывались профессии ремесленников, которые обслуживали феодалов: *tailor, butcher, painter, carpenter, joiner*.

ЭЛЕМЕНТЫ ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОЙ МИФОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ КИНЕМАТОГРАФЕ (НА ПРИМЕРЕ ФИЛЬМА Н. КРЕБИЦ «DAS HERZ IST EIN DUNKLER WALD»)

Гребенщикова О.И.

Иркутский государственный лингвистический университет, Иркутск, e-mail: grolig@mail.ru

Миф (от греч. «mythos» – слово, речь, сказка, предание) – передающееся из поколения в поколение сказание, отражающее представления людей о мире, месте человека в нём, о происхождении всего сущего, о богах и героях; определенное представление о мире. Чаще всего излагается миф о сотворении мира. Центральное место занимают различные боги, богини и сверхъестественные создания, такие как, демоны, гномы, драконы (в каждой культуре они различны). Предметом настоящего исследования стал миф о Мееде и его воплощение в современном кинематографе.

Медея – персонаж древнегреческой мифологии, самоуверенная и обладающая магической силой женщина. Медея жила в Колхиде, царстве на территории современной Грузии, где правил ее отец Ээт, также являлась внучкой Гелиоса (бога Солнца). Покинутая своим мужем, аргонавтом Ясоном, Медея решается на месть. Она собственноручно убила своих сыновей от Ясона и скрылась на крылатой колеснице, запряжённой драконами. Согласно другим вариантам мифа, после убийства детей Медея покончила с собой. Мотив мифа о Мееде использовался во многих литературных и художественных произведениях, в том числе, в фильме «Das Herz ist ein dunkler Wald».

«Das Herz ist ein dunkler Wald» – фильм-драма режиссера Николетты Кребиц. В фильме идет речь о семье Марии и Томаса. Однажды Мария узнает, что ее муж ведет двойную жизнь и имеет вторую семью. Это повергает ее в шок. Конечно, Мария ревнует своего мужа. Она, как и Медея, считает, что муж предал ее. Они обе мстят мужчинам за оскорбления и измены. И обе делают это жестоким и противоестественным способом – они убивают своих детей, чтобы ничего больше не напоминало об их неверных мужчинах, а также, чтобы разорвать нити, которые связывают их с миром.

Пересечение мифологии, лингвистики и кинематографа происходит в области семиотики. В фильме используется ряд неязыковых символов. Перед убийством детей Мария переплывает реку. ВОДА является одним из четырех символических первоэлементов, составляющих мир. Вместе с тем вода символизирует угрозу для человека. Вода воспринимается как неизведанный мир. Вода определяется как женский первоэлемент.

К своему дому Мария направляется абсолютно нагой, с оружием в руках. Здесь можно выделить символы – НАГОТА – отчуждение от мира, противополо-

ставление себя обществу и ПИСТОЛЕТ – символ материи и мужского начала.

Мария является матерью, а МАТЬ — символ жизни, святости, вечности, тепла и всепобеждающей любви. Культ почитания матери, как главы рода и охранительницы, сохраняется во многих культурах до настоящего времени.

Незадолго до трагических событий Мария посещает маскарад, лица присутствующих скрыты под различными масками. В свою очередь, МАСКА (от фр. *masque*) – накладка на лицо, либо повторяющая его, либо скрывающая его черты, либо создающая новый образ. Маска служит символом тайны. У маски есть фантастические и волшебные возможности. Так, человек, надевший маску, словно превращается в другого персонажа, способного совершать действия, невозможные в обычной жизни.

Особое место в фильме отводится танцу. В его ритме, движениях исполнительницы, в переживаемых ею эмоциях во время танца Мария видит себя. ТАНЕЦ – ритмичные движения, ассоциирующиеся с силами порядка и творчества. Танцевальные движения несут символическую нагрузку, часто понятную только посвященным, жрецам, шаманам и пр. Танец связан с магией и выступает как инструмент магических превращений, вселения духов в человеческую оболочку.

На пересечении неязыковой и языковой символики стоят числовые символы. Номер дома Марии и Томаса 37 – число «3» – священное число – символ Отца и Сына и Святого Духа; число «7» олицетворяет семь священных таинств. Номер дома любовницы Анны «11» – в религии «11» представляет собой беспорядок, разобщенность, неорганизованность.

Достаточно богата языковая символика фильма. Имя главной героини – Мария – богородица, дева Мария. В христианстве – мать Христа, непорочно его зачавшая. Имя ее мужа Томас – аналог русского имени Фома – в христианстве галилейский рыбак, ставший последователем Христа. Апостол Фома. Имя любовницы Томаса Анна – в христианстве Анна – жена апостола Фомы.

В данном сообщении выделены только некоторые символические элементы картины. Систематизация и интерпретация языковой и неязыковой символики фильма составит задачи дальнейшей работы.

ПРОБЛЕМА СООТНОШЕНИЯ ПОНЯТИЙ «СЕМЬЯ» И «МЕНТАЛИТЕТ»

Григорян А.В.

Забайкальский государственный гуманитарно-педагогический университет им. Н.Г. Чернышевского, Чита, e-mail: Ann-0989@mail.ru

Каждый народ является носителем определённой культуры, традиций, норм и ценностей которые меняются с течением времени. Следовательно, изменения ориентиров, разнообразные переломы являются предпосылками для дальнейшего развития, эволюции и революции ментальных особенностей той или иной нации. Однако за историю человеческого существования, семья была, и до сих пор остаётся одной из важнейших ценностей для народов мира. Каждый человек нуждается в любящей и крепкой семье. Именно поэтому каждое государство стремится максимально укрепить статус семьи в обществе. Кроме того, семья способна в той или иной степени влиять на общество, регулировать быстро растущий индивидуализм, а также способствовать сохранению и передаче культурных норм и ценностей будущему поколению. В связи с этим актуальной представляется изучение соотношений понятий «семья» и «менталитет», так как в настоящее время ведутся споры о том, что всё-таки семья и её традиции формируют менталитет, или